

270 W - 50 Hz / 470 W - 50 Hz
310 W - 60 Hz / 550 W - 60 Hz

GALLEGGIANTE INCORPORATO FLOTANTE INCORPORADO
INCORPORATED FLOAT SWITCH EINGEBAUTER SCHWIMMER

270 W - 50 Hz / 470 W - 50 Hz
310 W - 60 Hz / 550 W - 60 Hz

ELECTRONIC - ADJUSTABLE

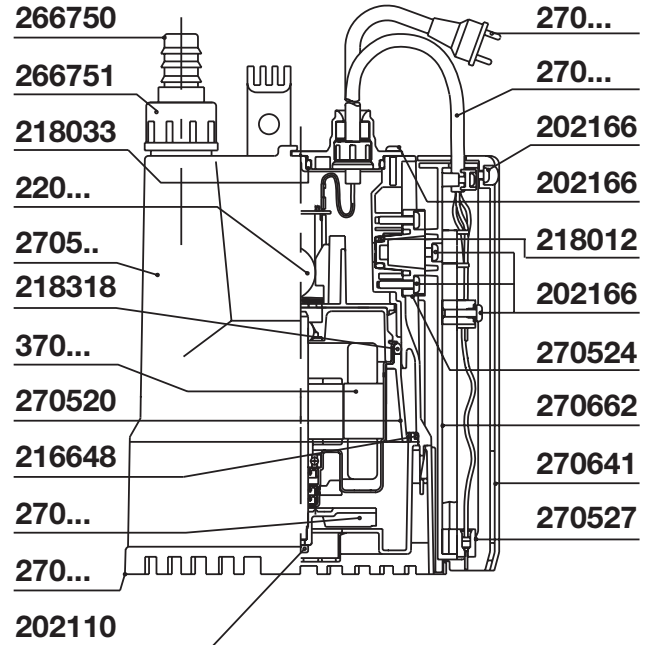
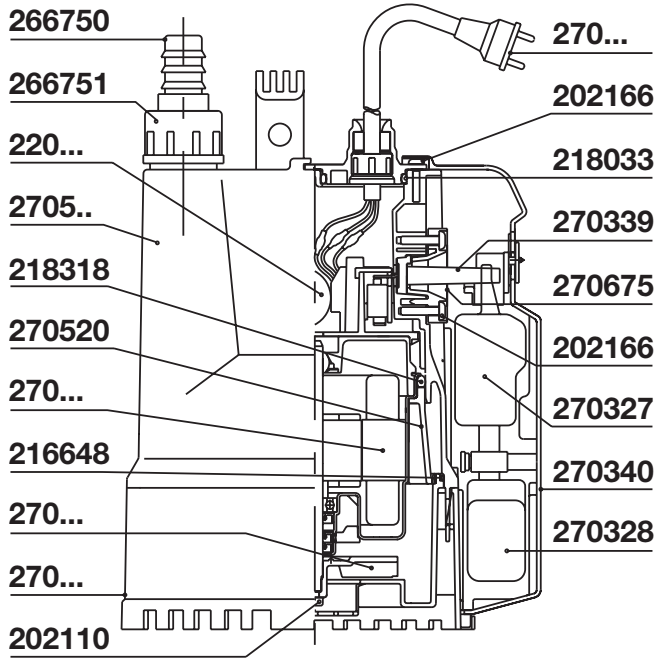


FIG. A

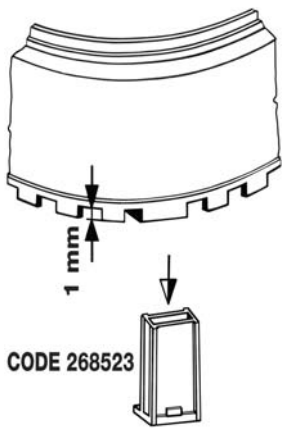


FIG. B

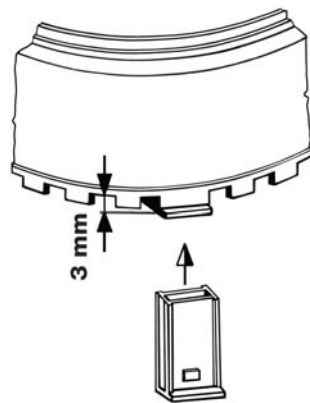


FIG. C

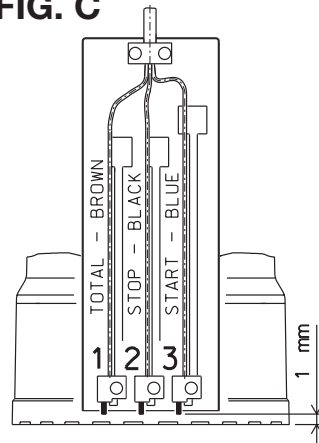
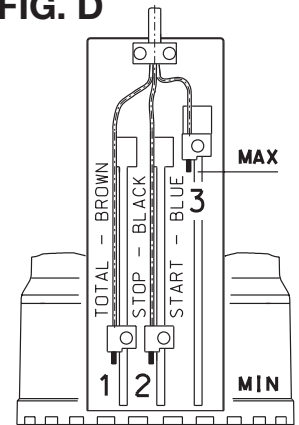
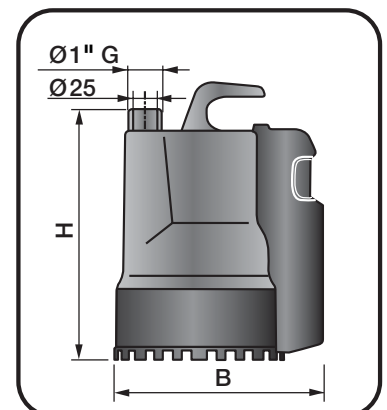


FIG. D



TYPE		(W) 230 V (50 Hz)	(W) (60 Hz)	(A) 230 V 50 Hz	B (mm)	H (mm)
270W	50 Hz	270	310	1,3	206	252
310W	60 Hz					
470W	50 Hz	470	550	2,1	206	252
550W	60 Hz					



ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE E D'USO
INSTALLATION AND USAGE MANUAL
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION Y EL USO
MONTAGE UND BETRIEBSANLEITUNG

- **ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI**
- **SUBMERSIBLE PUMPS**
- **BOMBAS SOMERGIBLES**
- **TAUCHMOTORPUMPEN**

270 W / 470 W
310 W / 550 W



GARANZIA - GARANTEE - GARANTIA - GARANTIE

- Validità 12 mesi dalla data di acquisto
 - Valid 12 months from the purchase date

- Valida 12 meses desde la fecha de adquisicion
 - Garantie von 12 monaten ab verkaufsdatum

- Tipo / Type
 - Tipo / Type

- Numero di serie
 - Serial No.
 - Numero de la serie
 - Seriennummer

- Data di acquisto
 - Purchase date
 - Fecha de adquisicion
 - Verkaufsdatum

TIMBRO DELLA DITTA
 COMPANY

SELLO DE LA CASA
 FIRMA

LA GARANZIA E IL SERVIZIO POST VENDITA VIENE GARANTITA E ASSICURATA DA:
 GARANTEE AND AFTER-SALE SERVICE ARE GUARANTEED AND INSURED BY :

LA GARANTIA Y EL SERVICIO POSVENTA ESTA GARANTIZADA Y ASEGURADA POR :
 GARANTIE - UND SERVICELEISTUNGEN NACH VERKAAUF WERDEN UBERNOMMEN DURCH :



A) CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI**ITALIANO****POMPE 270 W - 470 W**

- A1 Le pompe monofasi hanno la protezione termica a riarmo automatico incorporata e sono costruite in conformità alle norme europee EN 60 335 - 2 - 41
- A2 Le pompe 270W,470W,sono a girante aperta e possono lavorare completamente o parzialmente sommerse, con almeno la griglia di aspirazione completamente sommersa.
- A3 La temperatura del liquido, in servizio continuo, deve essere di 35° C max. Le elettropompe sono adatte per acque chiare e sporche e servono per svuotamenti di : cantine , garages, vasche di raccolta, acque di scarico di lavelli e altri lavaggi domestici in genere.
Inoltre sono adatte per il prosciugamento di locali in genere , oppure per fontane decorative.
- A4 Tutte le elettropompe sono costruite con materiali antiossidanti e resistenti alla corrosione.
- A5
- | | | |
|----------------------------|---|--|
| <p>POMPE
270W-470W</p> | { | <p>Tripla tenuta sull'albero - girante aperta - adatte per acque pulite e sporche e cariche con corpi solidi in sospensione (Ø max: 4,5 mm x 270 W - 9 mm x 470 W Car-cassa motore in acciaio inossidabile AISI 304.
Pressione sonora: < 70 dB (A)</p> |
|----------------------------|---|--|

- A6 Hi - Fi - LUNGA DURATA - Tutte le pompe possono essere costruite nella versione Hi - Fi Lunga Durata dove viene eseguito sull' albero uno speciale riporto di materiale antiusura adatto per impieghi particolarmente gravosi; Viene inoltre montato uno speciale anello - tenuta parasabbia.

B) NORME DI SICUREZZA

Per la Vostra e altrui sicurezza, Vi raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'elettropompa. Possono verificarsi situazioni di pericolo e di gravi infortuni se le norme di sicurezza e le istruzioni sotto riportate vengono trascurate.

La mancata osservanza delle avvertenze e/o la manomissione e/o l'impiego dell' elettropompa diverso da quello previsto , solleverà l'azienda produttrice da ogni responsabilità in caso di incidenti a persone o animali, o di danni alle cose e/o all'elettropompa il che consegnerà alla perdita completa della garanzia. Prima dell'utilizzo dell'elettropompa, è indispensabile che l'utente sappia perfettamente che sta per manovrare un'apparecchiatura elettrica.

- B1 Non manipolare il cavo elettrico e la spina di dotazione standard.
- B2 Non asportare la messa a terra della spina di dotazione standard e controllare che la Vostra linea elettrica, e quindi la presa, abbia la terra regolamentare.
- B3 L'installazione elettrica deve essere fatta a regola d'arte. Accertarsi che la Vostra linea che collega la presa di corrente (dove va inserita la spina) sia di sezione appropriata per evitare una caduta di tensione che può creare problemi per il buon funzionamento e, soprattutto, difficoltà all'avviamento del motore. Per quanto riguarda il cablaggio, riferirsi ad eventuali norme nazionali speciali.
- B4 Non toccare la spina e la presa di corrente con mani bagnate.
- B5 Controllare i cavi elettrici prima dell'uso e accertarsi che non siano difettosi o danneggiati.
- B6 evitare che i cavi vengano a contatto con fonti di calore.
- B7 Evitare di utilizzare prolunghe del cavo elettrico.
- B8 Non utilizzare la pompa sommergibile qualora il cavo elettrico fosse danneggiato. È necessario farla riparare in un centro assistenza qualificato.
- B9 La pompa sommergibile non deve essere utilizzata da bambini o persone con ridotte capacità psichiche e/o sensorie e/o mentali, a meno che non abbiano preso supervisione o siano state istruite. Sorvegliare che i bambini non giochino con le pompe
- B10Le elettropompe non sono idonee per usi molto prolungati che potrebbero compromettere la durata.
- B11Le elettropompe non sono adatte per aspirazioni di acqua contenete cloro o altre sostanze chimiche e aggressive, oppure liquidi diversi da acqua.
- B12Le sostanze abrasive o sabbia presenti nell'acqua procurano un deterioramento più veloce delle elettropompe e riducono in modo drastico le prestazioni.

C) INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

- C1 Controllare che la pompa non abbia subito danni durante il trasporto. Nel caso in cui l'elettropompa presenti dei danni, informate immediatamente il nostro venditore e comunque non oltre 10 giorni dalla consegna.
- C2 Si consiglia di installare la pompa in modo tale che eventuali sassolini, fango, sporco, ecc...,non si accumulino in prossimità della griglia di aspirazione. Eventualmente installare la pompa su un piano rialzato di circa 50-100 mm, e sempre in modo stabile-rigido.
- C3 La pompa non deve essere usata ad una profondità superiore a 5 m sotto la superficie dell'acqua (vedi etichetta).
- C4 Si consiglia di montare una valvola di non ritorno (clapet) sul tubo di mandata per evitare ricidi d'acqua.
- C5 Esecuzione con galleggiante speciale incorporato (GI) , adatta per pozzetti di piccole dimensioni Si può scegliere il funzionamento MANUALE oppure AUTOMATICO agendo sulla leva del comando esterno. Nella versione MANUALE fare molta attenzione a fermare la pompa non appena la stessa ha pompato tutta l'acqua. La pompa non può assolutamente funzionare senz'acqua.

- C6 Esecuzione con scheda elettronica (SE), adatta per pozzetti di piccole dimensioni.
Agendo sui 3 sensori esterni si può eseguire una regolazione variabile di funzionamento automatico (vedere istruzioni integrative).
- C7 Per la calata e l'alzata della elettropompa nell'acqua, munirsi di una corda e fissarla alla maniglia **NON UTILIZZARE IL CAVO ELETTRICO PER TALE SCOPO, POTREBBE DANNEGGIARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI**
- C8 Ispezionare saltuariamente l'elettropompa nelle installazioni fisse per rimuovere fango, sabbia, sassi ecc..
- C9 Le pompe impiegate nella vicinanza di piscine, stagni da giardino e/o luoghi simili, devono avere il cavo del tipo H07 RNF. Per l'installazione delle pompe seguire le eventuali regole speciali in vigore nelle singole nazioni, come ad esempio l'obbligo dell'**uso di un interruttore differenziale di corrente di dispersione che non superi i 30 mA, che offre importanti vantaggi per la sicurezza dell'utente.**
- C10 Sulla versione con scheda elettronica (SE), agire sui 3 sensori esterni (figura C) per la regolazione del MIN / MAX di START / STOP, come segue.
- a) Funzionamento con regolazione **ASPIRAZIONE MINIMA** (figura C).
Con i n° 3 sensori nella posizione minima (figura C), l'elettropompa partirà non appena l'acqua viene in contatto con i 3 sensori, e rimarrà in funzione, fino alla completa aspirazione dell'acqua ad un massimo di 1 mm dal fondo.
Nel caso in cui dovesse mancare l'acqua, il sistema elettronico fermerà automaticamente il motore dopo un tempo predeterminato.
- b) Funzionamento con versione **REGOLABILE** di MIN e MAX (figura D).
Posizionare il sensore di STOP n° 2 (di colore nero o giallo/verde) nella posizione voluta, bloccare con apposita vite il porta sensore.
Posizionare il sensore di START n° 3 (di colore blu) nella posizione voluta, bloccare con apposita vite il porta sensore.
Posizionare sempre il sensore di COMUNE – TOTAL n° 1 (di colore marrone) sullo stesso livello del sensore di STOP n° 2 (di colore nero o giallo/verde) oppure sul livello inferiore, bloccare con apposita vite il porta sensore.
I porta sensori sono stati realizzati in modo che non possono essere invertiti fra di loro.
Nel caso di smontaggio dei sensori e dei porta sensori per la pulizia / manutenzione, gli stessi devono essere rimessi ancora nelle stesse posizioni, non possono essere inseriti con schema diverso da quanto sopra (figura C-D), in quanto **NON FUNZIONANO**, posizionare quindi nella sequenza seguente: prima il n° 1, poi il n°2, per ultimo il n° 3
- C11 Integrazione istruzioni con aspirazione speciale fino ad 1 mm di livello (LS)
La elettropompa viene fornita in versione con la base/griglia già predisposta per aspirazione speciale di 1 mm; inoltre di dotazione standard vengono forniti n.3 piedini per aspirazione fino a 3mm. Per l'evacuazione del liquido fino ad 1 mm occorre eseguire le seguenti manovre :
- a) Nella versione con il galleggiante incorporato (GI) per un funzionamento più idoneo si consiglia di utilizzare la leva di comando sulla custodia in posizione **MANUAL**.
- b) per evitare lo svuotamento della tubazione di mandata, si consiglia di montare una valvola di non ritorno sulla bocca di mandata della pompa.
- c) se si vuole utilizzare la pompa per l'aspirazione standard 3 mm, posizionare i 3 piedini secondo le seguenti operazioni.
sganciare o sfilare i piedini dalle loro sedi della base / griglia (fig. A)
ruotarli di 180° ed infilarli nelle loro sedi fino al bloccaggio a scatto (fig. B)
Per il ritorno al funzionamento con aspirazione speciale, ripetere le operazioni al contrario.
Arrestare immediatamente la pompa quando il livello minimo di aspirazione è raggiunto per evitare di far girare a secco il motore.
Le elettropompe devono essere posizionate in modo tale che le fessure della griglia di aspirazione sul corpo non possano essere ostruite dallo sporco, anche parzialmente.

D)MANUTENZIONE

Le pompe non necessitano di alcuna manutenzione. Potrebbe rendersi necessaria la pulizia dello sporco della griglia di aspirazione della girante. In questi casi eseguire le seguenti operazioni:

- D1 Assicuratevi che la spina sia staccata dalla presa o disinserire l'interruttore generale.
- D2 Lavare con un getto d'acqua la griglia, assicuratevi che tutto lo sporco fuoriesca dal corpo pompa/girante
- D3 Nell'esecuzione con galleggiante incorporato (GI) e scheda elettronica (SE) smontare la custodia esterna e rimuovere lo sporco.

**LA SOSTITUZIONE DEL CORPO POMPA E LA PARTE IDRAULICA (GIRANTE), E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E TUTTE LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA PERSONALE ESPERTO E QUALIFICATO ESSENDO NECESSARI UTENSILI SPECIALI.
INCONVENIENTI E RIMEDI**

INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
La pompa non parte	- abbassamento anomalo della tensione - spina non inserita bene - protezione termica intervenuta - motore o condensatore difettos	- controllare che la tensione sia quella di targa - inserire la spina - attendere il raffreddamento del motore - sostituire
La pompa è bloccata	- intasamento corpi estranei	- pulire la base di appoggio (griglia)
La pompa non dà acqua e il motore parte	- tubo mandata otturato - livello acqua basso	- pulire - sommergere la pompa nell' acqua
La pompa eroga una portata ridotta	- griglia aspirazione otturata - tubo mandata otturato - girante consumata/sporca	- pulire - pulire - sostituire/pulire

PARTI DI RICAMBIO: PER ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO OCCORRE INDICARE IL TIPO DI ELETTRROPOMPA , IL N. DI POSIZIONE INDICATO NEL DISEGNO E LA QUANTITÀ DESIDERATA.

GARANZIA - Le pompe sono garantite per 12 mesi dalla data di acquisto dell'acquirente finale (deve essere esibita la ricevuta) per difetti di funzionamento e di materiali.

- La garanzia si limita al cambio o alla riparazione delle parti difettose nella nostra officina. La garanzia non prevede il risarcimento di eventuali danni diretti ed indiretti. Le spese di spedizione e di imballo sono escluse dalla garanzia e perciò sono a carico del cliente.
- Sono escluse dalla garanzia anche le prestazioni dovute a usura normale di materiali (come ad esempio : guarnizioni, cuscinetti) per gli eventuali danni causati per colpa del Cliente, per l' inosservanza delle ISTRUZIONI D'USO , come per esempio : inadeguata manutenzione, alimentazioni con tensioni diverse da quelle indicate in targa, funzionamento a secco, uso dei liquidi diversi da quelli indicati, danni provocati dal gelo, urti ed incuria, ecc.
- La garanzia decade immediatamente se la pompa, senza nostro consenso scritto, viene manomessa , modificata o sottoposta a riparazioni precarie.
- La riparazione , la modifica o la sostituzione dei pezzi di ricambio nel periodo di garanzia non possono avere la possibilità di prolungare la durata di garanzia del materiale.
- Le domande di riparazione ingiustificate o abusive , richieste a titolo di garanzia e che provochino spese di trasporto o manodopera , saranno addebitate al richiedente.

IMPORTANTE La garanzia è valida ed applicabile solo a condizione che con le pompe ci venga ritornata la carta di registrazione debitamente compilata , con scontrino comprovante la data dell'avvenuto acquisto e rilasciato dal venditore.

La pompa deve essere spedita senza aggravio di spese di trasporto.



Non smaltire gli apparecchi usati RAEE (rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche) con i rifiuti domestici (applicabile nei paesi con sistema di raccolta differenziata). Rispettare le leggi e le norme locali vigenti per lo smaltimento differenziato del prodotto RAEE.

Il produttore aderisce ad un sistema collettivo di raccolta RAEE.

L'imballo, la macchina e gli accessori sono prodotti con un materiale che possono essere riciclati e di conseguenza vanno smaltiti in modo appropriato

A) GENERAL MANUFACTURING CHARACTERISTICS

PUMPS AT 270W - 470W

ENGLISH

- A1 Single-phase pumps incorporate self-generating thermic protection and are manufactured in accordance with the European regulations EN 60 335 - 2 - 41.
- A2 All pumps have an open impeller and can work completely or partly submerged, providing the suction grid is completely submerged.
- A3 In cases of continuous service the fluid temperature must not exceed 35°C. All the pumps may be used in clear or dirty water for most domestic applications, possibly to empty: cellars, swimming pools, garages, collection tanks, wash-basins, etc.
- A4 All electric pumps are manufactured with unoxidising and rust-proof materials.
- A5 **PUMPS**
270W-470W { Triple - sealed to the shaft - open impeller suitable for clear, dirty waters or waters with suspended solids up to Ø max: 4,5 mm x 270W - 9 mm x 470 W . Stainless steel AISI 304 motor casing.
Sound pressure: < 70 dB (A)
- A6 Hi-Fi LONG LIFE - All pumps are also available as Hi-Fi, Long Life version, designed for heavy duty applications and having a specially coated shaft, special seal-rings for protection against sand and high wear resistant materials.

B) SAFETY RULES

Please read all these instructions carefully for your and everybody's safety. If any instructions are not observed serious injury could arise.

Failure to observe below warnings , tampering of the pump, use uncorrect or other than recommended, relieves the manufacturer of any responsibility in case of damage to persons or animals or things and/or to the electropump , with consequent loss of warranty.

Before pump starting up , it is indispensable for the user to know he is going to handle an electric appliance.

- B1 Do not modify or change in any way the cable and plug supplied.
- B2 Do not remove the earth connection and ensure your supply is correctly earthed.
- B3 The electric installation must be perfectly done. Never connect the pump to faulty supply. Always ensure the supply cable is of sufficient size to start and run the pump. As concerning wiring, please refer to any special national rules
- B4 Never touch the electrical supply with wet hands.
- B5 Always inspect all cables before use and never use a faulty or damaged cable or socket.
- B6 Avoid damage to all cables, protect from all heat sources.
- B7 Do not use extension leads, run the pump from a correctly installed and protected supply.
- B8 Do not operate the submersible pump, if the cable is damaged. Necessary repairs must be carried out in a qualified Service centre
- B9 The pump must not be operated by children or people of limited physical, sensory or mental capacity without their being instructed and monitored. Do not leave the pump unattended.
- B10 These pumps are not suitable for extended uses that could compromise their life
- B11 The pumps are not suitable for waters containing chlorine or other chemicals and aggressive materials, or any other liquid other than water.
- B12 Sand and abrasive particles present in water cause a quicker wear of the pumps, and drastically reduce their performance.

C) INSTALLATION AND USE

- C1 Before installation check your pump for damage (transport or any other) and if necessary inform your supplier at once or, anyhow, not beyond 10 days from delivery.
- C2 It is advisable to install the pump about 50-100 mm clear of the bottom of the well/tank to be emptied to prevent mud and stones entering the suction grid and always in a stable and rigid way.
- C3 The pump must not be used more than 5 meters below the surface of the water (see label).
- C4 It is advisable to use a non-return valve on the pipe work to avoid any water returning to the pump.
- C5 Version with an incorporated float switch for use in small diameter holes. The manual or automatic version may be selected via the external switch.
When using a pump in the manual position stop the pump when all the water has been removed; never allow the pump to run dry.
- C6 Version with electronic card (SE), suitable for small pits.
Acting on the 3 outer sensors you can make a variable adjustment of automatic operation (see additional instructions).
- C7 To position the pump in the water attach a rope to the handle. NEVER USE THE ELECTRIC CABLE FOR THIS PURPOSE. IT COULD DAMAGE THE CABLE AND CONNECTIONS AND CAUSE SERIOUS INJURY.

- C8 If a pump is used in a permanent installation check it regularly and remove any stones or sand that may be in the impeller.
- C9 Pumps used near swimming-pools, garden ponds, etc. must have H07RNF type cable. When installing the pump you must always comply with the specific safety requirements of the country you are in. Such as the possible compulsory use of **differential leak-power switches, not exceeding 30mA**, which offers remarkable advantages for the user's safety.
- C10 In the version with electronic card (SE), act on the 3 external sensors (fig.C) to adjust the MIN / MAX of START / STOP, as indicated below.
- a) Running with regulation of LOWEST SUCTION (fig. C).
Setting the 3 sensors in the minimum position (fig C), the pump will start as soon as the water comes into contact with the 3 sensors, and will continue running until the complete suction of the water at 1mm max from the bottom .
In case of not water, the electronic system will automatically stop the motor after a predetermined time.
- b) Running with ADJUSTABLE MIN/MAX Version (fig. D).
Place the sensor STOP ref.2 (black or yellow / green) in the desired position and block the sensor holder with the provided screw
Place the sensor START ref.3 (blue) in the desired position and block the sensor holder with the provided screw
Always place the sensor COMUNE - TOTAL ref.1 (brown) on the same level as the sensor STOP ref. 2 (black or yellow / green) or on a lower level and then block the sensor holder with the provided screw
Be sure that the sensor holders have been realized in a way that they can't be mixed up.
Should you need to remove sensors and sensor holders for cleaning / maintenance, they must be placed back again in the same position; you have to follow the layout as above mentioned (fig.C and fig.D) as they DON'T WORK in a different layout. So place first ref.1, then ref.2 and last ref.3.
- C11 Integrative instructions for special LOWEST SUCTION up to 1 mm level (LS)
The pump is already supplied with the body suitable for the special 1mm suction; as standard equipment you also get n.3 separate suction feet, you could use to rise the suction level up to 3 mm.
For the suction of the liquid down to 1 mm must comply with the following operations:
- a) if you have the GI incorporated float-switch version we would suggest to set the lever on the housing in the MANUAL position.
- b) to prevent the emptying of the outlet pipe, we recommend to fit a non-return valve on the outlet of the pump itself
- c) if you want to use the pump for suction up to 3 mm, place the 3-feet as indicated below:
unhook or slip the feet off their seats from the base/body (fig. A)
turn them 180° degrees and slip them in their seats until the click block (fig. B)
To come back to the use of the pump in the lowest suction running, follow these instruction in the opposite direction.
Immediately stop the pump when the minimum level of suction is reached in order to avoid dry running of the engine.
The pumps must be positioned in such a way that the slits of the suction grid are never blocked by dirt, even partially.

D) MAINTENANCE

The range of pumps requires no maintenance other than regular cleaning of the suction grid of the impeller or the replacement of the impeller itself, as directed in the instructions.

D1 Disconnect the pump from the supply.

D2 Wash with a waterjet the grid, making sure that all the dirt come out from the pump body/impeller

D3 In both versions with incorporated float-switch (GI) and electronic card (SE), remove the outer case and clean from the dirt.

THE REPLACEMENT OF PUMP BODY, HYDRAULIC PART (IMPELLER) AND MAIN CABLE, AS WELL AS MAIN REPAIRS MUST BE CARRIED BY EXPERTS OR QUALIFIED PERSONS, ONLY, AND WITH SPECIAL TOOLS

INCONVENIENTS AND REMEDIES

INCONVENIENTS

The pump will not start

CAUSES

- supply voltage low
- plug not properly connected
- thermal protection has cut out
- faulty motor or capacitor

REMEDY

- check supply voltage is correct
- insert the plug
- wait for the pump to cool down
- replace them

The pump is blocked	- foreign body's in the pump	- clean the inlet grid
The pump runs but will not pump water	- obstructed outlet pipe	- remove and clean it
The pump pumps at a reduced capacity	- low water level	- submerge pump in water
	- obstructed suction grid	- remove and clean it
	- obstructed outlet pipe	- remove and clean it
	- worn, faulty or dirty impeller	- clean or replace it

SPARE PARTS: TO ORDER PARTS PLEASE QUOTE THE PUMP MODEL NUMBER, THE POSITION NUMBER ON THE PARTS DIAGRAM AND THE QUANTITY REQUIRED.

GUARANTEE - Pumps are guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase by the end user (please retain proof of purchase), against wrong functioning or faulty materials.

- The guarantee covers only repair or replacement of the faulty parts only if done in our factory.
- The guarantee does not cover any repayment for possible direct or indirect damage. It does not cover the cost of packaging and delivery, which will be for the customer charge. The company will not be held responsible for any 3rd party claims for damage caused by pump failure.
- The guarantee does not cover: normal wear and tear in use, such as bearings and seals, damage as a result of customer abuse or failure to observe the correct operating instruction such as, inappropriate maintenance, running at voltage different from the one indicated, running dry, use of liquids different from those indicated, damage caused by freezing, crashes and carelessness.
- The guarantee is void if the pump is opened, modified or precariously repaired by an un-authorized agent, unless written authority has been obtained from the factory.
- Any repair using new parts will not extend the guarantee covering materials used in construction.
- Any labour, transport, parts or repair charges incurred by the factory for un-authorized repairs will be re-claimed from the customer.

IMPORTANT

The guarantee is valid only if the pump is returned with filled proof of purchase and carriage paid.



Do not dispose of used equipment WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) with your household waste (applicable in the countries with separate collection systems). Comply with the laws and local regulations in force for separate disposal of WEEE product. The manufacturer adheres to a collective system of WEEE collection. The packaging, the machine and its accessories are made of materials that can be recycled and therefore should be disposed of in an appropriate manner

A) CARACTERISTICAS GENERALES CONSTRUCTIVAS

BOMBAS 270 W - 470 W

ESPAÑOL

- A1 Las electrobombas monofásica poseen una protección térmica a rearme automático incorporado, y estan construidas de conformidad con las normas europeas EN 60 335 - 2 - 41.
- A2 Las bombas 270 W, 470 W son del tipo de cojinete abierto y pueden trabajar completamente ó parcialmente sumergidas, con al menos la rejilla de aspiración completamente sumergida.
- A3 La temperatura del líquido, en servicio continuo, debe ser de 35° C max. Las electrobombas son apropiadas para aguas limpias y sucias y sirven para el vaciado de: sótanos, garajes, tanques de recogida, aguas de descarga de fregaderos y otros usos domésticos en general. Además son apropiadas para el drenaje de locales en general o incluso para fuentes decorativas.
- A4 Todas las electrobombas están construidas de materiales antioxidantes y resistentes a la corrosión.
- A5 **BOMBAS 270W - 470W** { Triple hermeticidad sobre el árbol - cojinete abierto - apropiadas tanto para aguas limpias como sucias y cargadas con cuerpos sólidos en suspensión (Ø max: 4,5 mm x 270 W - 9 mm x 470 W. Carcasa del motor en acero inoxidable AISI 304.
Presión acústica: < 70 dB (A)
- A6 HI-FI - LARGA DURACION - Todas las bombas se pueden realizar en la versión HI-FI Larga Duración en las cuales se realiza sobre el árbol una aplicación especial de material antidesgaste, adecuado para usos particularmente gravosos; además hay instalado un anillo especial a prueba de arena.

B) NORMAS DE SEGURIDAD

Para su seguridad y la de los demás, le aconsejamos leer con atención las instrucciones antes de usar la electrobomba.

Pueden producirse situaciones de peligro y graves infortunios si se descuidan las normas de seguridad e instrucciones citadas a continuación:

El no cumplimiento de estas advertencias y/o un manejo erróneo de la electrobomba apartará a la firma fabricante de toda responsabilidad en el caso de accidentes a personas o animales o daños a las cosas y/o a la electrobomba. Antes de poner en marcha la electrobomba es imprescindible que el usuario sepa cómo llevar a cabo todas las operaciones descritas en este manual, y también aplicarlas si es necesario durante el uso y el mantenimiento de la electrobomba.

- B1 No manipular el cable eléctrico ni la clavija estándar.
- B2 No quitar la toma de tierra de la clavija estándar y comprobar que vuestra línea eléctrica, y por lo tanto vuestro enchufe, tengan la tierra reglamentaria.
- B3 La instalación eléctrica se debe hacer de una manera correcta y profesional. Asegurarse de que la línea eléctrica que conecta el enchufe (donde se mete la clavija) tenga una sección apropiada para evitar una caída de tensión que podría impedir el buen funcionamiento, y sobre todo, podría dificultar la puesta en marcha del motor. En lo que respecta al cableo, referirse a eventuales normas nacionales especiales.
- B4 No tocar la clavija ni el enchufe con las manos mojadas.
- B5 Inspeccionar los cables eléctricos antes del uso y asegurarse de que no tengan defectos o estén dañados.
- B6 Evitar que los cables entren en contacto con fuentes de calor.
- B7 Evitar el uso de alargaderas para el cable eléctrico.
- B8 No utilizar la bomba sumergible en caso el cable eléctrico que fuera dañada. Es necesario hacerla reparar en un centro de asistencia cualificado.
- B9 La bomba no debe ser manejada sin instrucciones ni vigilancia por niños o personas cuyas capacidades físicas, mentales o sensoriales estén disminuidas. Mantener la bomba siempre bajo vigilancia.
- B10 El uso prolongado de las electrobombas podría comprometer su funcionamiento.
- B11 Las electrobombas no son aptas para la aspiración de agua con contenido en cloro u otras sustancias químicas agresivas, o para la aspiración de otros líquidos.
- B12 Las sustancias abrasivas o la arena, presentes en el agua deterioran las electrobombas más rápidamente y reducen sus prestaciones de manera considerable.

C) INSTALACION Y FUNCIONAMIENTO

- C1 Comprobar que la bomba no haya sufrido algún daño durante el transporte. En el caso de que la electrobomba presente daños, informar inmediatamente a nuestro vendedor, siempre antes de transcurridos 10 días después de la fecha de entrega.
- C2 Es aconsejable instalar la bomba de manera tal que piedrecillas, fango, suciedad, etc., no se acumulen cerca de la rejilla de aspiración. Si fuese necesario, instale la bomba sobre un lugar elevado de 50 a 100 mm del suelo aproximadamente, que sea estable - rígido.
- C3 La bomba no debe ser usada a una profundidad superior a 5 m por debajo de la superficie del agua (ver etiqueta).
- C4 Es aconsejable montar una válvula de "retención" (clapet) en el tubo de alimentación para evitar reciclados de agua.
- C5 **EJECUCION** con flotante especial incorporado, adecuado para pozos pequeños. Se puede elegir el funcionamiento manual o automático usando la barra de mando exterior. En la versión **MANUAL** prestar mucha atención a parar la bomba inmediatamente después del agotamiento del agua. La bomba no puede funcionar sin agua.

- C6 Ejecución con tarjeta electrónica (SE), apta para cavidades de pequeñas dimensiones. Procediendo sobre sus tres sensores externos se puede llevar a cabo una regulación variable de funcionamiento automático (ver instrucciones complementarias).
- C7 Para la subida y bajada de la electrobomba en el agua, proveerse de una cuerda y fijarla al asa. **NO UTILIZAR EL CABLE ELECTRICO PARA TAL FIN; SE PODRIAN DANAR LAS CONEXIONES ELECTRICAS.**
- C8 De vez en cuando inspeccionar las instalaciones fijas de la electrobomba, para librarlas de fango, arena, piedrecillas, etc.
- C9 Las bombas empleadas cerca de piscinas, estanques de jardín y/o lugares parecidos, deben tener el cable del tipo H07RNF. Para la instalación de las bombas, seguir las eventuales reglas especiales en vigor en cada país, como por ejemplo, la obligación **de usar un interruptor diferencial de corriente de dispersión que no supere los 30 mA, el cual ofrece importantes ventajas para la seguridad del usuario.**
- C10 En la versión con tarjeta electrónica (SE), proceda sobre los 3 sensores externos (figura C) para la regulación del MÍN / MÁX de START / STOP, de la siguiente manera.
- a) Función con regulación - ASPIRACIÓN MÍNIMA (figura C).
Con los 3 sensores en la posición mínima (figura C), la electrobomba se pondrá en marcha en cuanto el agua esté en contacto con los 3 sensores, y seguirá en funcionamiento hasta la completa aspiración del agua a un máximo de 1mm del fondo.
En caso de que faltase agua, el sistema eléctrico parará automáticamente el motor después de un tiempo predeterminado.
- b) Función con versión REGULABLE de MÍN y MÁX (figura D).
Posicionar el sensor de STOP n° 2 (de color negro o amarillo/verde) en la posición deseada, bloquear el porta sensor con el tornillo adecuado.
Posicionar el sensor de START n° 3 (de color azul) en la posición deseada, bloquear el porta sensor con el tornillo adecuado.
Posicionar siempre el sensor de COMÚNE – TOTAL n° 1 (de color marrón) al mismo nivel que el sensor de STOP n° 2 (de color negro o amarillo/verde) o sobre el nivel inferior, bloquear el porta sensor con el tornillo adecuado.
Los porta sensores están contruidos de manera que no se pueden invertir entre ellos.
En caso de que se desmonten sensores y porta sensores para la limpieza / mantenimiento, deberán ser posteriormente montados en la misma posición, no podrán colocarse de manera diferente de la indicada arriba (figura C-D), dado que **NO FUNCIONAN**. Posicione, por tanto, con la siguiente secuencia: primero el n° 1, después el n°2, por último el n° 3.
- C11 Integración de instrucciones con aspiración especial hasta 1mm de nivel (LS)
Se proporciona la electrobomba con la base / rejilla preparada para la aspiración especial de 1mm; además de las dotaciones estándar, se suministran 3 pins para la aspiración hasta 3mm.
Para la evacuación del líquido hasta 1 mm es necesario llevar a cabo las siguientes maniobras:
- a) En la versión con función de flotación (GI), para un correcto funcionamiento, se aconseja el uso de la palanca de comando sobre la funda en posición MANUAL.
- b) para evitar el vaciado de la tubería de suministro, se aconseja montar una válvula antirretorno sobre la boca de suministro de la bomba.
- c) si se quiere utilizar la bomba para la aspiración estándar de 3 mm, coloque los 3 pins siguiendo las siguientes operaciones:
desenganchar o desensartar los pins de sus sedes en la base / rejilla (fig. A)
girarlos 180° e insertarlos en sus sedes hasta el dispositivo de bloqueo (fig. B)
Para volver al funcionamiento con aspiración especial repita las operaciones, al contrario.
Pare inmediatamente la bomba cuando se llegue al nivel mínimo de aspiración. Así evitará que el motor gire en seco.
Las electrobombas deben posicionarse de tal manera que las fisuras de la rejilla de succión no se obstruyan con la suciedad, ni si quiera parcialmente.

D) MANUTENCION

Las bombas no necesitan ninguna manutención. Podría hacerse necesaria la limpieza de la suciedad de la rejilla de aspiración del rodete o incluso la sustitución del rodete. En tales casos, realizar las siguientes operaciones:

- D1 Asegurarse de que la clavija esté desenchufada o desconectar el interruptor general.
- D2 Limpiar con un chorro de agua la rejilla, asegurándose de que toda la suciedad sale del cuerpo de la bomba / rotatoria.
- D3 En la versión con función de flotación (GI) y tarjeta electrónica (SE), desmonte la funda externa y limpie.

LA SUSTITUCIÓN DEL CUERPO DE LA BOMBA, DE LA PARTE HIDRÁULICA (ROTATORIA) Y DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ASÍ COMO TODAS LAS REPARACIONES DEBEN LLEVARSE A CABO POR PERSONAL CUALIFICADO YA QUE SE NECESITAN UTENSILIOS ESPECIALES.

INCONVENIENTES Y REMEDIOS

INCONVENIENTES	CAUSAS	REMEDIOS
La bomba no se pone en marcha	- descenso anómalo de la tensión - clavija mal insertada - intervención de la protección térmica - motor o condensador defectuosos	- controlar que la tensión sea aquella indicada en la matrícula - insertar la clavija - esperar al enfriamiento del motor - sustituir
La bomba se bloquea	- atascamiento de cuerpos extraños	- limpiar la base de apoyo (rejilla)
La bomba no da agua y el motor se pone en marcha	- tubo de alimentación obturado - nivel de agua bajo	- limpiar - sumergir la bomba en el agua
La bomba saca un volúmen de agua reducido	- rejilla de aspiración obturada - tubo de alimentación obturado - rodete consumido/sucio	- limpiar - limpiar - sustituir/limpiar

PIEZAS DE REPUESTO: PARA ORDENAR PIEZAS DE REPUESTO HAY QUE INDICAR EL TIPO DE ELECTROBOMBA, EL NUMERO DE POSICIÓN INDICADO EN EL DIBUJO Y LA CANTIDAD QUE SE DESEA.

GARANTIA -

Las bombas están garantizadas por 12 meses a partir de la fecha de compra del adquirente final (se debe mostrar el recibo) por defectos de funcionamiento o de materiales.

- La garantía se limita al cambio o a la reparación de las partes defectuosas en nuestro taller. La garantía no prevee el resarcimiento de posibles daños directos o indirectos. Los gastos de envío y de embalaje están excluidos de la garantía y por lo tanto son a cargo del cliente.
- Se excluyen también de la garantía las prestaciones debidas al desgaste normal de los materiales (como por ejemplo guarniciones, cojinetes), por los eventuales daños causados por culpa del cliente, por la desatención a las INSTRUCCIONES DE USO, como por ejemplo: inadecuada manutención, alimentación con tensiones diferentes a las indicadas en la matrícula, funcionamiento en seco, uso de líquidos diferentes a los indicados, daños provocados por el hielo, golpes y descuidos, etc.
- La garantía se invalida inmediatamente si la bomba, sin nuestro consentimiento escrito, viene manipulada, modificada o sometida a reparaciones precarias.
- La reparación, la modificación o la sustitución de las piezas de recambio durante el periodo de garantía no significa la posibilidad de prolongar la duración de la garantía del material.
- Las solicitudes de reparación injustificadas o abusivas requeridas en concepto de garantía y que provoquen gastos de transporte o de mano de obra, se adeudarán al solicitante.

IMPORTANTE

La garantía es válida y aplicable sólo bajo la condición de que con las bombas sea devuelto también el papel de registro debidamente relleno, con el resguardo que prueba la fecha de la compra realizada y expedido por el vendedor. La bomba debe ser enviada sin agregar gastos de transporte.



No se deshaga de las máquinas usadas RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) en la basura doméstica (aplicable a los países con sistemas de recogida selectiva de residuos).

Respete las leyes y las normas locales vigentes para el reciclaje de productos RAEE.

El productor cumple con un sistema colectivo de recogida RAEE.

El embalaje, la máquina y los accesorios están producidos con materiales que pueden ser reciclados y por tanto se deben eliminar de manera apropiada.

A) ALLGEMEINE BAUARTEIGENSCHAFTEN PUMPEN 270W - 470W

DEUTSCH

- A1 Die einphasigen Elektropumpen sind mit einem Thermo-Überlastschutz mit automatischer Wiedereinschaltung versehen und entsprechen in ihrer Bauart den wichtigsten europäischen Sicherheitsnormen EN 60 335 - 2 - 41.
- A2 Die Pumpentypen 270W, 470W, besitzen ein offenes Pumpenrad. Die Pumpen können voll untergetaucht oder eingetaucht betrieben werden. Beim eingetauchten Betrieb ist zu beachten, daß das Ansauggitter komplett im Fördermedium steht.
- A3 Wird die Pumpe im Dauerbetrieb eingesetzt, darf die Temperatur der Flüssigkeit 35°C nicht überschreiten. Die Elektropumpen fördern sauberes wie verschmutztes Wasser und eignen sich besonders zum Entleeren von Kellern, Garagen, Sammelbecken oder zur Entwässerung von Räumen oder Brunnenbecken.
- A4 Sämtliche Elektropumpen sind aus nicht oxydierendem und korrosionsbeständigem Material hergestellt.
- A5 **PUMPEN 270W-470W** { Dreifache Wellenabdichtung . Das offene Pumpenrad eignet sich zum Fördern von sauberem und verschmutztem Wasser mit festen Bestandteilen bis 4,5 mm (270W) bzw. 9 mm (470 W).
Motorgehäuse aus Edelstahl AISI 304.
Schalldruck: < 70 dB (A)
- A6 Hi-Fi LANGE LEBENSDAUER-. Sämtliche Elektropumpen sind in der Ausführung Hi-Fi-lange Lebensdauer- lieferbar. Die Spezialbeschichtung der Welle und der eingebaute Spezial-Dichtungsring ermöglichen den Einsatz in abrasiven (sandhaltigen) Medien.

B) SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer empfehlen wir Ihnen, die folgenden Gebrauchsanweisungen vor Benutzung der Elektropumpen genau durzulesen. Es können Gefahrensituationen oder Unfälle eintreten, sollten die nachstehenden Sicherheitsbestimmungen nicht beachtet werden. Die Nichteinhaltung dieser Hinweise und/oder Fremdeingriffe an der Elektropumpe entheben die Firma von jeder Haftung für eventuelle Personen - oder Sachschäden und/oder Beschädigungen der Elektropumpe. Vor dem Einschalten der Elektropumpe muss der Anwender unbedingt mit allen in diesem Heft beschriebenen Operationen vertraut sein und diese während dem Einsatz oder der Wartung befolgen.
- B1 Weder Stromkabel noch Stecker verändern.
- B2 Die Erdung des Steckers niemals entfernen. Kontrollieren Sie, ob das Stromnetz, d.h. die Steckdose geerdet ist.
- B3 Der Elektroanschluß muß sachgemäß vorgenommen werden. Man versichere sich, daß das Stromnetz, an das die Elektropumpe angeschlossen wird, den für die Pumpe benötigten Querschnitt besitzt, um Spannungsabfälle beim Einschalten und beim Betrieb der Pumpe zu vermeiden. In Bezug auf die Verkablung, sich an die eventuellen nationalen Spezialnormen halten.
- B4 Stromstecker und Steckdose nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- B5 Elektrokabel vor Betrieb kontrollieren und sich versichern, daß sie nicht defekt sind.
- B6 Stromkabel vor Wärmequellen schützen.
- B7 Keine Verlängerungskabel verwenden.
- B8 Die Tauchpumpe nicht mit beschädigtem Kabel benutzen. Lassen Sie das Kabel von einer Kundendienststelle ausbessern oder ersetzen.
- B9 Die Pumpe darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten ohne Anweisung und Aufsicht bedient werden. Die Pumpe nicht unbeaufsichtigt lassen.
- B10 Die Elektropumpen eignen sich nicht für lang anhaltene Anwendungen; dadurch kann die Dauer beeinflusst werden.
- B11 Die Elektropumpen sind nicht zur Absaugung von chlorhaltigem Wasser oder Wasser, das sonstige chemische oder aggressive Substanzen enthält, sowie andersartigen Flüssigkeiten geeignet.
- B12 Scheuermittel oder im Wasser enthaltener Sand führen zu einem schnelleren Verschleiß der Elektropumpen und führen im Zuge dessen zu einer erheblichen Leistungsverringerung.

C) INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

- C1 Nach dem Auspacken, die Elektropumpe auf Transportschäden überprüfen. Sollte die Elektropumpe Transportschäden aufweisen, ist unser Fachhändler spätestens in 10 Tagen nach Auslieferung darüber in Kenntnis zu setzen.
- C2 Die Elektropumpe soll so installiert werden, daß sich keine Steine, kein Schlamm oder Dreck o. ä. am Ansauggitter sammeln können. Ggf. die Elektropumpe ca. 50-100 mm über dem Boden auf einem Brett installieren. Sowie auf stabilem und festem Untergrund.
- C3 Die maximale Eintauchtiefe der Elektropumpe von 5 m (siehe Typenschild) darf nicht überschritten werden.
- C4 Wir empfehlen ein Rückschlagventil in das Steigrohr zu installieren, um ein Rückfließen des Fördermediums bei Nichtbetrieb der Elektropumpe zu vermeiden.

- C5 AUSFÜHRUNG eignet sich durch den eingebauten Sonderschwimmer besonders für enge Schächte. Mit Hilfe des Außensteuerhebels auf dem Schwimmergehäuse kann die Elektropumpe MANUELL oder AUTOMATISCH betrieben werden.
Bei HANDBETRIEB (ohne Schwimmer) ist die Elektropumpe sofort anzuhalten, wenn alles Wasser abgepumpt ist. Die Elektropumpe darf nicht ohne Wasser laufen.
- C6 Durchführung mit Elektrokarte (SE), geeignet für enge Gullys.
Durch Betätigung der 3 äußeren Sensoren kann die automatische Steuerung auch variabel ausgeführt werden (s. hierzu die entsprechenden Zusatzinformationen).
- C7 Pumpe niemals am Elektrokabel tragen, da hierdurch die Elektroanschlüsse beschädigt werden könnten. Zum Transport die Elektropumpe am Griff tragen bzw. ein Seil am Griff befestigen, um die Pumpe abzulassen oder heraufzuziehen.
- C8 Bei Festeinbau der Elektropumpe ist von Zeit zu Zeit eine Kontrolle durchzuführen und Schlamm, Sand, Steine o.ä. zu entfernen.
- C9 Elektropumpen, die an Schwimmbecken oder Gartenteichen und/ oder ähnlichen Orten eingesetzt werden, müssen mit einem H07RNF-Kabel ausgerüstet sein. Zur Installation sind ggf. die nationalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten, wie z.B. **der Einbau eines Differentialschalters für Verlustströme, der 30mA nicht überschreitet und dem Benutzer besondere Sicherheit garantiert.**
- C10 Im Falle der Ausführung mit elektronischer Karte (SE), betätigen Sie für die Steuerung von MIN / MAX von START / STOP die drei Außensensoren (Abbildung C) wie folgt:
- a) Arbeitsweise mit Regulierung - MINIMALES ABSAUGEN (Abbildung C)
Sind die drei Sensoren in der minimalen Position eingestellt (Abbildung C), startet die Elektropumpe erst dann, wenn die Sensoren in Berührung mit Wasser kommen; die Pumpe bleibt dann so lange in Betrieb, bis das Wasser vollständig bis zu einer Resthöhe von 1 mm abgesaugt worden ist.
Im Fall von Wassermangel, wird der Motor nach einer vorprogrammierten Zeit durch das elektrische System automatisch gestoppt.
- b) Arbeitsweise mit regulierbarer Ausführung von MIN und MAX (Abbildung D).
Bringen Sie den STOP-Sensor Nummer 2 (schwarz oder gelb/grün) in die gewünschte Position und fixieren Sie den Sensorhalter mit der entsprechenden Schraube.
Bringen Sie den START-Sensor Nummer 3 (blau) in die gewünschte Position und fixieren Sie den Sensorhalter mit der entsprechenden Schraube.
Positionieren Sie den COMUNE-TOTAL-Sensor Nummer 1 (braun) immer auf derselben Stufe wie den Stop-Sensor Nummer 2 (schwarz oder gelb/grün) oder auf der unteren Stufe; fixieren Sie den Sensorhalter mit der entsprechenden Schraube.
Die Sensorhalter können nicht untereinander ausgetauscht werden.
Im Fall, dass die Sensoren und die entsprechenden Halter zu Reinigungs- oder Wartungszwecken auseinandergenommen werden, müssen Letztere wieder in die gleiche, oben bereits beschriebene Position (Abbildung C-D) gebracht werden. Die Sensoren funktionieren folglich nur, wenn sie in der folgenden Reihenfolge positioniert werden: zuerst Nummer 1, dann Nummer 2 und zum Schluss Nummer 3.
- C11 Zusätzliche Anweisungen für die Sonderabsaugung bis zu einer Wasserhöhe (LS) von 1 mm.
Die Elektropumpe wird bereits mit dem für die besondere Absaugung bis zu einer Wasserhöhe von 1 mm nötigen Sockel bzw. Grill geliefert; zusätzlich zur Standardausstattung werden auch drei Füße für die Absaugung bis 3 mm geliefert.
Um die auf dem Niveau von 1 mm Flüssigkeit abzusaugen, müssen folgende Schritte getätigt werden:
- a) Für eine zweckmässige Nutzung der Ausführung mit eingebautem Schwimmer (GI), wird empfohlen den Betriebshebel auf dem Gehäuse in der Position MANUAL zu nutzen.
- b) um die Entleerung des Vorlaufs zu verhindern, wird empfohlen, auf der Vorlauföffnung der Pumpe ein Rückschlagventil anzubringen.
- c) Wenn Sie die Pumpe für die Standardabsaugung bis zu 3 mm verwenden wollen, positionieren Sie die drei Füße gemäß folgender Schritte:
lösen bzw. ziehen Sie die Füße aus ihren Verankerungen im Sockel/Grill (Abbildung A) heraus.
drehen Sie die Füße um 180° Grad und stecken Sie sie wieder in die entsprechenden Verankerungen bis sie einrasten (Abbildung B).
Um wieder zur Sonderabsaugung zu wechseln, wiederholen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge.
Schalten Sie die Pumpe ab sobald der Mindestlevel für die Absaugung erreicht ist, um den Betrieb des Motors im Leerlauf zu verhindern.
Die Elektropumpen müssen so positioniert werden, sodass die Öffnungen des Absauggrills auf dem Körper in keinsten Weise – auch nicht teilweise – durch Schmutz verstopft werden.

D) WARTUNG

Diese Elektropumpen sind wartungsfrei. Ggf. muß der Schmutz von Ansauggitter oder Pumpenrad entfernt bzw. das Pumpenrad ersetzt werden. Dabei ist wie folgt vorzugehen:

- D1 Sich versichern, daß der Stromstecker nicht angeschlossen ist oder den Hauptschalter ausschalten.
 D2 Das Gitter mit einem Wasserstrahl spülen; Sicher gehen, dass der entstandene Bodensatz aus dem Pumpkörper / Laufrad vollständig abfließt.
 D3 Bei Durchführung mit eingebautem Schwimmer (GI) und Elektrokarte (SE), nehmen Sie das Gehäuse ab und beseitigen Sie den Dreck.

DIE ERSÄTZUNG DES PUMPKÖRPERS, DES HYDRAULISCHEN (DREHBAREN) TEILS UND DES NETZKABELS, SO WIE SÄMTLICHE REPARATUREN DÜRFEN AUSNAHMSLOS VON QUALIFIZIERTEN SACHVERSTÄNDIGEN MIT DEN ERFORDERLICHEN SONDERWERKZEUGEN DURCHFÜHRT WERDEN.

STÖRUNGSSUCHE UND-BESEITIGUNG

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Motor läuft nicht an	- Netzspannung zu schwach - Netzspannung fehlt	- Netzspannung prüfen - Prüfen ob Stecker in Steckdose eingesteckt ist und ggf. einstecken
Pumpe blockiert	- Wärmeschutz hat angesprochen - Motor oder Kondensator defekt	- Motor der Pumpe abkühlen lassen - defektes Teil austauschen
Motor läuft an, Pumpe fördert nicht	- Fremdkörper blockieren die Pumpe - Steigrohr verstopft	- Pumpe demontieren und ggf. reinigen - Steigrohr demontieren und ggf. reinigen
Fördermenge zu gering	- Wasserspiegel zu tief - Steigrohr verstopft - Pumpenrad verschmutzt bzw. verschlissen	- Pumpe ins Wasser tauchen - Steigrohr demontieren und ggf. reinigen - Pumpe demontieren und Laufrad säubern bzw. erneuern

ERSATZTEILE: UM DIE ERSATZTEILE ZU BESTELLEN, MUSS MAN DEN ELEKTROPUMPE-TYP, DIE IN DER ZEICHNUNG GEZEICHNETE STELLUNGSNUMMER UND DIE GEWÜNSCHTE MENGE ANGEBEN.

GARANTIE - Die Elektropumpen haben ab den Tag des Verkaufs an den Endabnehmer eine Garantie von 12 Monaten (Quittung ist vorzulegen) auf Betriebsstörungen und Materialfehler.

- Die Garantieleistungen beschränken sich auf die Reparatur oder den Ersatz defekter Teile in unserem Betrieb. Die Garantie deckt keine Schadenersatzansprüche für direkte oder indirekte Schäden, aber Transport- und Verpackungsspesen sind in den Garantieleistungen nicht enthalten, d.h. sie sind vom Kunden zu übernehmen.
- Die Garantieleistungen beinhalten nicht den Ersatz von Verschleißteilen (z.B. Dichtungen, Lager usw.) und schließen Schäden aus, die durch den Benutzer oder das Nichtbeachten der GEBRAUCHSANWEISUNGEN verursacht wurden, wie z. B.: mangelnde Pflege, falsche Spannungsversorgung, Trockenbetrieb, Pumpen nichtbezeichneter Flüssigkeiten, Frostschäden, Nachlässigkeit bei Wartung und Betrieb, o.ä.
- Die Garantieansprüche verfallen mit sofortiger Wirkung, sollten an der Elektropumpe ohne unsere schriftliche Zustimmung Veränderungen jeglicher Art oder unsachgemäße Reparaturen durchgeführt werden.
- Reparaturen, Veränderungen oder der Ersatz von Teilen innerhalb der Garantiezeit bewirken keine Verlängerung der Materialgarantie.
- Bei ungerechtfertigt oder mißbräuchlich auf Garantie gestellten Reparaturansprüchen, werden anfallende Transport- oder Arbeitskosten dem Anspruchsteller in Rechnung gestellt.

WICHTIG Es besteht nur dann ein Anspruch auf eine Garantieleistung, wenn die Elektropumpe mit ausgefüllter Registrierkarte und Kassenbeleg an uns eingeschickt wird. Versandkosten sind vom Kunden zu übernehmen.



Entsorgen Sie die gebrauchten elektrischen und elektronischen Maschinen (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment) mit dem Hausmüll (in den Ländern mit elektivem Erfassen von Abfällen anwendbar).

Gesetze und Vorschriften gemäß nationalen Anforderungen über getrennte Abfallentsorgung von WEEE Produkten beachten.

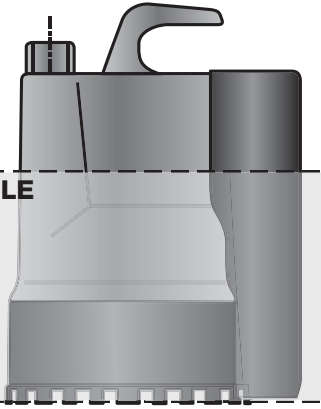
Der Hersteller hält sich an einem kollektiven WEEE-Sammelsystem.

Die Verpackung, die Maschine und das Zubehör bestehen aus wiederverwendbaren Materialien, die daher vorschriftsgemäß entsorgt werden sollen.

SE

START
ADJUSTABLE

STOP
ADJUSTABLE



STOP



STOP

START



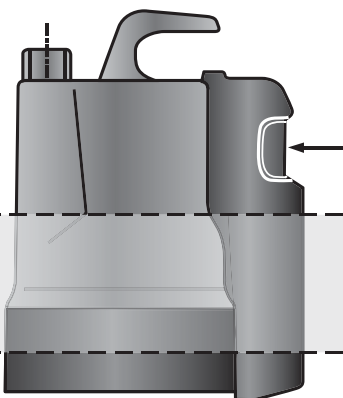
START

**ELECTRONIC
ADJUSTABLE
START - STOP**

GI

START

STOP



**MANUAL
AUTOMATIC
START - STOP**

